

INTEGRACIÓN CIUDADANA COMO PREMISA PARA LA SUSTENTABILIDAD: ESTUDIO DE CASO EN UN MUNICIPIO SUECO

Gómez Manresa, Junior¹

RESUMEN

Los estudios sobre integración ciudadana y su relación con la sustentabilidad no han sido suficientemente desarrollados teniendo en cuenta que la mayoría de las investigaciones y proyectos relacionados con sustentabilidad, reflejan problemáticas medio-ambientales. Como consecuencia de los enfoques disciplinares, no se identifican muchas veces, otras situaciones que fuera del ámbito ambiental, puedan también significar un freno para promover estilos de vida sustentable. El propósito de este estudio como parte de una investigación doctoral, es analizar las estrategias de integración ciudadana para jóvenes que llegan solos a Suecia provenientes de países en situación de conflicto o catástrofe. La exploración se ha venido desarrollando como estudio de caso en un municipio del suroeste de Suecia.

Palabras claves: *integración ciudadana, sustentabilidad/desarrollo sostenible, pensamiento complejo, interdisciplina y transdisciplina.*

CITIZEN INTEGRATION AS A PREMISE FOR SUSTAINABILITY: A CASE STUDY IN A SWEDISH MUNICIPALITY

ABSTRACT

The studies on citizen integration and their relationship with sustainability have not been sufficiently developed considering that the majority of research and projects related to sustainability, reflect environmental problems. As a result of disciplinary approaches, many situations that are outside the environmental sphere, cannot be identified as a brake to promote sustainable lifestyles. The purpose of this study, as part of a doctoral research, is to analyze citizen integration strategies for young people arriving in Sweden from countries in conflict or catastrophe. The exploration has been developed as a case study in a municipality in southwest Sweden.

Keywords: *citizen integration, sustainability/sustainable development, complex thinking, interdisciplinary and transdisciplinary.*

¹ Profesor de Historia y Lenguas Modernas en Municipio Grästorp (Suecia). Doctorante en Multiversidad Mundo Real Edgar Morin (México)
e-mail: jgomezmanresa@yahoo.se

1. Introducción

Teniendo en cuenta el carácter democrático y solidario del gobierno y pueblo suecos, ha sido una tradición en las últimas décadas, apoyar en su afán de preservar la vida a quienes así lo necesiten, un hecho que desde la Segunda Guerra Mundial, se ha venido manifestando. Conscientes de los derechos humanos inalienables e inviolables de todas las personas, el país nórdico se ha convertido a causa de conflictos bélicos y desastres naturales en un segundo hogar para quienes provienen de África, Asia y Oceanía, América y el Caribe, de países árabes y también otras naciones europeas; y es que como destaca la Sra. Irina Bokova, Directora General de la UNESCO refiriéndose a la Agenda 2030 de la UNESCO,

Este debe ser nuestro punto de partida: los derechos individuales y la dignidad de toda mujer y hombre. En la constitución de la UNESCO se afirma que "es en la mente de los hombres donde deben erigirse los baluartes de la paz" por medio de la educación, la libertad de expresión, el diálogo intercultural, el respeto de los derechos humanos y de la diversidad cultural y la cooperación científica. (UNESCO, 2016).

Teniendo en cuenta artículos como el 3, 4, 5 y 14 de la Carta Universal de los Derechos Humanos, el gobierno sueco considera que: todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona, nadie merece estar sometido a la esclavitud, a la servidumbre, a torturas, tratos crueles o inhumanos y en caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo y a disfrutar de él en cualquier país. (ONU, 2016).

En los últimos cinco años, una cantidad considerable de personas de los países árabes y africanos, ha entrado a Europa buscando mejorar sus condiciones de vida y en el más extremo de los casos intentando salvarse de una muerte segura. Los países europeos que más inmigrantes han recibido en los últimos años han sido Alemania, Hungría y Suecia.

Durante el año 2015 solicitaron asilo en la Unión Europea más personas que nunca. Más de 1 321 000 solicitudes de asilo se recibieron en ese período, lo que significa más del doble que el año anterior. El mayor grupo que solicita asilo son sirios que componen la quinta parte de todos los solicitantes² (traducido de: Migrationsinfo, 2016).

La mayoría de las personas que llegan a Suecia con la intención de pedir asilo, son jóvenes varones sirios, afganos, eritreos y somalíes de entre 18 y 34 años; un fenómeno comprensible teniendo en cuenta los métodos de reclutamiento y proceder del ejército del estado islámico así como la severa crisis sociopolítica y económica en muchos países africanos. Otra razón es que provenientes de una cultura en la que el hombre es visto como la figura fuerte y capaz de conseguir un mejor porvenir para la familia, los jóvenes varones salen con el afán de labrarse un futuro y posteriormente traer a sus padres y hermanos consigo. Aunque muchos países europeos mantienen una política de puertas abiertas, el pasado año se negó el 48% de las solicitudes de asilo y en 2014, el 55% fueron denegadas.

² Under 2015 sökte fler människor än någonsin asyl i EU. Över 1 321 000 asylansökningar lämnades in till EU under denna period, vilket är mer än en fördubbling från året innan. Den största gruppen asylsökande i EU är syrier som står för en femtedel av det totala antalet asylansökningar.

Pajares (2005) señala que la tendencia general de las reformas legislativas en los países occidentales en los últimos años ha sido el favorecimiento de la adquisición de la nacionalidad por los inmigrantes. Los países en los que más naturalizaciones se realizan, es decir, se obtiene la ciudadanía son Holanda con un 7% y Suecia un 10%, a ellos le siguen Noruega, Dinamarca, Bélgica, Hungría, Francia, Alemania, Reino Unido y Austria.

A pesar de estos datos, existen factores que atentan contra los procesos de inclusión e integración ciudadana. El hecho de que en Suecia el segundo partido en popularidad sea el Sverigedemokraterna³, el renacer y fortalecimiento de los movimientos neofascistas en toda Europa, los discursos nacionalistas del presidente de los Estados Unidos, Donald Trump y otros líderes mundiales, obliga a que las estrategias de integración para acoger a los refugiados de países en conflicto o catástrofe, sean política, económica y socioculturalmente efectivas. Suecia es un país que como la mayoría de los países desarrollados hoy, es multicultural (Pajares, 2005), pero ese reconocimiento no basta para que el proceso migratorio y la integración sean satisfactorios.

En un mensaje del 21 de septiembre de 2016, Irina Bokova, plantea que:

Muchas sociedades siguen desgarradas por conflictos que exponen a millones de mujeres y hombres a un inmenso sufrimiento. Arrecian los extremismos violentos: la barbarie de los actos terroristas golpea a sociedades de todas las regiones. El mundo afronta la mayor crisis de refugiados y desplazados de nuestro tiempo, crisis que en 2015 llevó el número de personas desplazadas forzosamente hasta los 65, 3 millones (UNESCO, 2016).

En el caso del presente estudio, se analizan los vínculos entre la integración ciudadana de los jóvenes que llegan solos a Suecia y la sustentabilidad, considerando que pertinentes y acertadas estrategias de integración pueden contribuir a un país más estable y democrático. Este análisis se realiza teniendo en cuenta la vinculación de los jóvenes que conforman parte de la muestra del estudio y la escuela sueca, asumiendo que la educación se encuentra en el centro de la agenda de desarrollo sostenible, la misma transforma las vidas de las personas, las comunidades y las sociedades. (UNESCO, 2016). Esta agenda atiende los temas no resueltos de los objetivos de la Educación para Todos (EPT).

Basándose y continuando con el movimiento EPT, Educación 2030 toma en cuenta lecciones aprendidas desde 2000. Lo que es nuevo en esta agenda es su enfoque en mayores y más amplios resultados en el acceso, la equidad e inclusión, calidad y aprendizaje, además de un aprendizaje a lo largo de toda la vida (UNESCO, 2016).

Lo anteriormente planteado justifica el presente estudio en tanto que hasta donde se ha investigado, no existen de una manera claramente definida estrategias locales para la integración ciudadana de los jóvenes que llegan solos a Suecia, aunque algunos actores estatales y otros privados organizan actividades y/o proyectos que están dirigidos a la inclusión social de estos jóvenes.

³ Partido de los demócratas suecos.

El objeto de estudio de esta investigación es la identificación y análisis de estrategias de integración ciudadana para los jóvenes que llegan solos a Suecia provenientes de países en situación de catástrofe o conflicto, planteándose las siguientes interrogantes:

- ¿Existen estrategias de integración ciudadana para los jóvenes que llegan solos a Suecia provenientes de países en conflicto o situación de catástrofe?
- En caso de existir estrategias ¿son pertinentes y efectivas?

A través de los resultados del estudio, se pretende mostrar el estado del arte del tema “Integración ciudadana como premisa para la sustentabilidad”, el análisis partirá de lo nacional a lo local teniendo en cuenta que la exploración se realiza en un municipio sueco. Durante y después de la investigación, se pretende construir un conocimiento que hoy no existe con el objetivo de responder a nuestro problema y preguntas de investigación y a su vez, el conocimiento que se construya pueda dar hilos conductores en otros contextos para ayudar a solucionar problemáticas y situaciones similares a las que en esta investigación se exponen. Como parte de este proceso, la estrategia de integración ciudadana que se aspira a elaborar, puede ser utilizada por otras regiones de suecas asumiendo que este fenómeno de la inmigración en masa, es relativamente nuevo para el país nórdico y Europa en general. La aplicación de la estrategia podrá desarrollarse siempre que se tomen en consideración las particularidades del contexto donde se aplique la misma. Se proponen además en este estudio dos nuevas definiciones, una sobre sustentabilidad y otra sobre integración ciudadana.

2. Apuntes teóricos

Teniendo en cuenta el tema de la presente exploración, “Integración ciudadana como premisa para la sustentabilidad: estudio de caso en un municipio sueco”, se puede afirmar que no existen hoy investigaciones previas que vinculen sustentabilidad o desarrollo sostenible con integración ciudadana, en específico, la integración ciudadana de los jóvenes que provienen de otros países y llegan solos a Suecia. El fenómeno de la integración ciudadana ha generado debates y discusiones a nivel local, regional e internacional debido a la envergadura del mismo, en ese espacio se inserta este estudio.

La importancia adquirida por el fenómeno de la inmigración se debe, en buena medida, a las condiciones en las que se está produciendo. La forma de entrada de los inmigrantes, sus condiciones legales, el estatus jurídico que adquieren, las actitudes sociales que frente a ellos se generan, el discurso político que se hace al respecto..., todo esto es lo que da importancia a la inmigración y, sobre todo, el hecho de que ese conjunto de condiciones estén generando más tendencias a la exclusión que tendencias a la integración (Pajares, 2005, pp 7-8).

En un estudio de 2012 sobre sustentabilidad desde una perspectiva mediática y social, la autora hace alusión a las propuestas multiculturales y culturas híbridas, destacando que dichas propuestas se relacionaban con asuntos relativos a las minorías cuyos

derechos no se satisfacían. “Esta reivindicación que intenta promover el multiculturalismo es una carencia en el discurso oficial de la sustentabilidad” (Thomas, 2012, 120). Se coincide con la autora en tanto que en el contexto sueco el término sustentabilidad se asocia en la mayoría de los casos al medio ambiente.

Se debe mencionar que actualmente existen en Suecia intentos de vincular integración ciudadana con sustentabilidad, pero las acciones que se desarrollan en ese sentido, carecen de una planificación, ejecución y evaluación pertinente además de una organización consciente que aúne a todos los actores que debieran estar inmersos en el proceso. Se debe tener en cuenta que este fenómeno de inmigración masiva es relativamente nuevo y en extremo complejo.

En dos declaraciones del mes de noviembre de 2016 referentes al recibimiento de los inmigrantes en Suecia, Ylva Johansson, Ministra para el mercado laboral y establecimiento de los inmigrantes en el país nórdico, planteó que en 2015 habían llegado muchos inmigrantes y que en 2016 y 2017 se recibirían muchos más, tantos como no había sucedido antes en este país. Planteó que habría record de estudiantes en todos los niveles y formas escolares y que solamente en el nivel de preuniversitario el 10% de los estudiantes eran hoy solicitantes de asilo o recién llegados. (Regeringskansliet, 2016a y b).

El número de estudiantes en el *programa introductorio*⁴ del nivel preuniversitario ha aumentado y aumentará considerablemente. En el año escolar 2013-2014 asistían a este programa 12 093 estudiantes, en el curso 2014-2015 estudiaban en el mismo 13 966 alumnos y en 2015-2016 18 694 estudiantes. (Regeringskansliet, 2016a). Fenómeno este comprensible debido a que en 2015 llegaron a Suecia unos 71 000 solicitantes de asilo, de ellos unos 43 000 se ubicaban en las edades entre 13 y 18 años. (Utbildningsdepartementet, 2017).

La inmigración en busca de asilo hacia Suecia se espera aumente en los próximos años. Durante el período 2015-2020 se pronostica la entrada al país de 68 000 niños en las edades de 0– 6 años y 84 000 niños en las edades de 7– 15 años. De los jóvenes que son mayores de 16 años se espera que la mayoría participe en el curso introductorio de idioma⁵ que es el mayor de 5 programas introductorios en el nivel de preuniversitario⁶ (la traducción es mía) (Utbildningsdepartementet, 2017, 3).

⁴ Es un grupo de cinco programas en el nivel de preuniversitario que tiene como objetivo preparar a los estudiantes sin calificación requerida para estudiar alguno de los programas nacionales del preuniversitario. Los estudiantes que necesitan esta preparación se acogen a un plan individual de estudios según sus necesidades. Los programas introductorios les dan la posibilidad de estudiar en nivel preuniversitario o integrarse a la vida laboral. (Skolverket, 2017).

⁵ El programa/curso introductorio de idioma está dirigido a jóvenes que acaban de llegar a Suecia. La formación se concentra en el idioma sueco para que el estudiante se incorpore lo más rápido posible a alguno de los programas de preuniversitario u otro tipo de formación. (Skolverket, 2017).

⁶ Asylinvandringen till Sverige förväntas fortsätta att öka de närmaste åren. Under perioden 2015–2020 beräknas 68 000 barn i åldrarna 0–6 år och 84 000 barn i åldrarna 7–15 år invandra (Statistiska centralbyrån). Det innebär att antalet nyanlända elever i skolorna ökar. Av de ungdomar som är över 16 år förväntas flertalet bli elever på gymnasieskolans språkintröktion som är det största av de fem introduktionsprogrammen i gymnasieskolan.

Nociones como las de interdisciplina, transdisciplina o pensamiento complejo⁷ no se aprecian de manera consciente o intencionada en el contexto sueco a la hora de analizar fenómenos sociales como el que nos ocupa en esta investigación. A lo más que se ha llegado en el entorno donde se desarrolla la actual exploración, es a enfoques multidisciplinares en los que se analizan determinadas situaciones y fenómenos desde diferentes disciplinas y campos de acción.

Se considera que problemas y situaciones complejas, exigen soluciones que trasciendan los enfoques y soluciones disciplinares. (UNESCO, 2004). Como destacan Sotolongo & Delgado (2006), se deben delimitar interdisciplinariamente objetos de estudio previamente no delimitados para la obtención de cuotas de nuevo saber acerca del mismo. Tanto la interdisciplina, la transdisciplina como la complejidad son perspectivas necesarias en los análisis socio-educativos, políticos y culturales contemporáneos, lo justifica el hecho de que los problemas con que tratamos hoy, son con más frecuencia complejos. (Pozzoli, 2006). Como alternativa para enfrentar situaciones complejas, se han venido utilizando en las últimas décadas propuestas desde el pensamiento complejo y la transdisciplina en contextos académicos, políticos y socioeconómicos.

El pensamiento transdisciplinario y el pensamiento complejo hablan desde la misma tribuna, son en verdad una unidad: uno se ancla en la naturaleza de todos los procesos (naturales, sociales, individuales, colectivos) y el otro atiende a las estrategias cognitivas que configuran saberes. La complejidad es del conocimiento y los procesos reales; la transdisciplinariedad, de los nuevos modos de producción del conocimiento. El paradigma de la complejidad establece los protocolos epistemológicos para el abordaje de una realidad que es ella misma compleja (Lanz, 2010, 15).

Relativo a *desarrollo sostenible / sustentabilidad* o educación para el desarrollo sostenible, existe abundante material de consulta, libros, artículos científicos, actas de congresos, acuerdos internacionales, tesis de doctorado y otros documentos relacionados con el tema que presentan el estado del arte del mismo. (SOU, 2004; Regeringskansliet, 2011; Skolverket, 2011; Thomas, 2012). Hasta el momento, el material revisado ha permitido definir conceptualmente el desarrollo sostenible,

⁷ Se considera pertinente definir los términos interdisciplinariedad y transdisciplinariedad en tanto que su uso será reiterativo en este trabajo. Interdisciplina se comprende como aquel esfuerzo indagatorio, convergente entre varias disciplinas y por lo mismo presupone la multidisciplinariedad pero que persigue el objetivo de obtener cuotas de saber acerca de un objeto de estudio nuevo, diferente a los objetos de estudio que pudieran estar previamente delimitados disciplinaria o incluso multidisciplinariamente. Por su parte la transdisciplina se reconoce como el esfuerzo indagatorio que persigue obtener cuotas de saber análogas sobre diferentes objetos de estudio disciplinarios, multidisciplinarios o interdisciplinarios incluso aparentemente muy alejados y divergentes entre sí, articulándolas de manera que vayan conformando un corpus de conocimientos que trascienda cualquiera de dichas disciplinas, multidisciplinas e interdisciplinas. El enfoque de la complejidad, Bioética global, el Holismo ambientalista, entre otros, se ofrecen como ejemplo de transdisciplina. (Sotolongo & Delgado, 2006).

Entiéndase aquí lo complejo como característica de cada sistema vivo y resultado de una nueva comprensión de la vida desde los estudios y propuestas de la epistemología de segundo orden. La complejidad capta la interconexión del movimiento del mundo, la misma es un desarrollo en la dialéctica. Como fenómeno inherente al mundo, esta incluye las categorías de incertidumbre, causalidad no lineal, atractores extraños, nueva termodinámica, desorden, bifurcaciones, impredecibilidad, autoorganización y otros. El término proviene del latín *complexus* "lo que está tejido junto". Por su parte, el pensamiento complejo se refiere a la propuesta de Edgar Morin y la misma es la conciencia de la existencia de la complejidad y la capacidad de asumirla como filosofía, método y/o cosmovisión. Se trata aquí de una reforma del pensamiento en la que se de cuenta del conocimiento que se produce y asumir el conocimiento del todo como más que la suma de sus partes. (Morin, 1982, 1986, 1991; Maturana, 1995; Mandelbrot, 1997; von Föerster, 1998; Prigogine, 1999; Maldonado, 1999; UNESCO, 2004; Sotolongo & Delgado, 2006).

entendiéndose el mismo como: “El desarrollo que permite satisfacer las necesidades de las generaciones presentes, sin comprometer la posibilidad de que las generaciones futuras puedan satisfacer las suyas” (la traducción es mía) (Brundtland, 1987, 27). Vale decir que existen otras definiciones desde lo político, lo económico, lo social, la ecología, pero ha sido la propuesta por la primer ministra noruega Gro Harlem Brundtland en el año 1987, la más utilizada, reconocida y divulgada.

Referente a los términos desarrollo sostenible y sustentabilidad, en muchos foros o material bibliográfico se aprecia el uso de ambos conceptos. Aunque no existe un consenso respecto a qué definición es la más pertinente a utilizar, coincido con Thomas (2012), cuando plantea que la visión de desarrollo dentro de la aspiración a la sustentabilidad es un tanto controversial, debido a que fue precisamente la unilateral visión de desarrollo la que ha causado los problemas ambientales que sufrimos hoy. Se apunta aquí que no solo los ambientales sino también los relacionados con la pobreza, la militarización, el hambre, seguridad nacional, las migraciones y otros; por lo que en esta investigación se ha optado por usar el término sustentabilidad.

En este punto, se hace una crítica al concepto de 1987 debido a su carácter extensivo sin tomar en consideración las particularidades de los diferentes contextos fuera del marco europeo y en específico el nórdico. Una definición que se pretende utilizar y aportar en esta exploración es la siguiente: sustentabilidad es una visión de presente y futuro en la que los aspectos socioculturales, políticos, ideológicos y económicos sean contextualmente tenidos en cuenta a la hora de tomar decisiones que afecten a todos los miembros de una sociedad, a nivel local y/o nacional.

En el caso de otra definición central en esta investigación, *la integración*, en el diccionario de la Real Academia Española (RAE) (2016), se define la misma como: “Acción y efecto de integrar o integrarse”. Sin embargo en la Nationalencyclopedia⁸ se define este concepto aplicado a las ciencias sociales como: “el proceso que conduce a que unidades separadas se unan; incluso el resultado de ese proceso” (la traducción es mía) (2016).

Para Miguel Pajares, este es un término sujeto a críticas y con distintas acepciones. Él plantea que en ocasiones se usa con un sentido sesgado hacia el culturalismo por quienes entienden que la integración de los inmigrantes comporta, sobre todo, su adaptación a los hábitos y costumbres de la sociedad receptora, y en otras ocasiones su sentido es más próximo al principio de la igualdad de derechos y deberes de todos los miembros de una sociedad. En su volumen *La integración ciudadana. Una perspectiva para la inmigración*, se adjetiva el término como integración ciudadana para dejar claro el sentido cívico de su planteamiento y alejarse de otros de tipo culturalista. (Pajares, 2005).

⁸ Enciclopedia nacional sueca.

Lo que entendemos por integración ciudadana es el proceso de equiparación de derechos, de forma legal y efectiva, de las personas inmigradas con el resto de la población, así como el acceso, en condiciones de igualdad de oportunidades y de trato, a todos los bienes, servicios y cauces de participación que ofrece la sociedad (Pajares, 2005, 99).

Teniendo en cuenta las acepciones analizadas y el tema que nos ocupa en esta investigación, se propone una definición de integración ciudadana, la misma puede entenderse como: el proceso en el que individuos de una nación extranjera logran redefinir, asimilar y concientizar en su país de acogida, su concepción de ciudadanos sin deslegitimar su cultura nativa.

Se debe apuntar que como sujeto activo y complejo, en la mayoría de los casos, el inmigrante comienza a moverse en una red multicultural en constante conformación y transformación. En el caso de Suecia, los primeros pasos en esa red se dan con los cursos básicos de idioma y educación cívica sueca y se extiende hasta la inserción del inmigrante en el mercado laboral. Son únicamente los adultos con permiso de residencia quienes tienen acceso a dichos cursos, los inmigrantes menores de edad participan en la educación formal luego de varias semanas intensivas de preparación en el idioma sueco. En este y otros tantos escenarios, el inmigrante influirá y será infuido enriqueciendo la multiculturalidad y sustentabilidad sociocultural en tanto que el flujo de subjetividades es una característica de toda red social.

Para Sotolongo y Delgado (2006), los sujetos son, y sólo pueden ser, el resultado de un proceso de constitución de subjetividades (...). Y que tal subjetividad lejos de ser “transparente” a su portador, es “opaca” para el mismo, debido, por lo menos, a la indefectible presencia del inconsciente individual como parte suya. Pero también porque, lejos de estar “centrada en sí misma”, cada subjetividad es tramada desde un contexto que la trasciende y la articula “a los otros”, a la praxis intersubjetiva con esos “otros”, al *socium* al que pertenece, “descentrándola”.

Pero el integrarse conlleva no solamente autoreflexión y autoorganización, sino que una serie de estructuras sociopolíticas deben facilitar el proceso de inclusión. He ahí donde se da cierta recursividad social, el inmigrante necesita del nuevo estado para satisfacer sus necesidades que a su vez se beneficia de quienes contribuyen a mantener el entramado multicultural, que es a su vez sustentabilidad.

Lo multicultural como una característica intrínseca de muchos países del primer mundo, no favorece precisamente el discurso de la otredad y es que del inmigrante se tiene una concepción equivocada en tanto que la historia los presenta en muchos casos como fuera de lo normal, subdesarrollados e inferiores, elementos negativos que hacen mayor el abismo entre Occidente y Oriente. (Granstedt, 2010). Para Fanon (1971), “No basta con querer romper las fronteras sino que tiene que existir un encuentro de constante reconocimiento, para lo que él llama una estrategia emancipatoria pueda ser posible” (la traducción es mía) (En Granstedt, 2010, 26).

Las direcciones a las que la sustentabilidad se dirige teniendo en cuenta lo concebido por organismos nacionales, regionales e internacionales son: la sustentabilidad política, la sustentabilidad económica, el trabajo internacional, lo administrativo, el turismo, la tecnología, la ecología, la democracia, la salud, la cuestión de la igualdad, estilos de vida y la sustentabilidad social. A estas dimensiones se le debe sumar también un aspecto que no se menciona, la sustentabilidad multicultural, en tanto que el reto de la sustentabilidad como un fenómeno complejo incluye e influye todos y cada uno de los componentes socioculturales contemporáneos. Lo multicultural se ha convertido en las últimas décadas en una *conditio sine qua non* en las sociedades occidentales contemporáneas.

Debido a una tradición medio ambientalista, la labor encaminada a la sustentabilidad ha estado marcada por lo que a medio ambiente concierne, algo comprensible teniendo en cuenta todas las catástrofes medioambientales acaecidas desde la década del 50 y 60 del pasado siglo. Pero se debe apuntar que se ha disminuido la atención a las demás facetas de este concepto haciendo difícil la identificación de otros problemas que afectan también la sustentabilidad. “No es común que los factores sociales, económicos y ecológicos se conecten, por lo que la perspectiva de desarrollo sostenible no se aprecia”. (Traducido de SOU, 2004). Los enfoques y análisis simplistas contribuyen al fortalecimiento de la asociación sustentabilidad-medio ambiente. Aunque el reconocimiento de lo complejo en la naturaleza, en la vida y la ciencia, ha permitido desde las últimas décadas, dar cuenta de las profundas y serias transformaciones que acontecen en todas y cada una de las naciones del planeta.

Entre los 70 y los 90 se hacen perfectamente visibles y especialmente fuertes las causas de esa crisis de fundamento que ya se había prefigurado en la etapa anterior. Entre ellas, la complejización creciente de las sociedades contemporáneas, asociada a la multiplicación y diversificación de los actores sociales que entran en relación, de los ámbitos de esa relación a escala macro (planetaria), mezo (regional-nacional) y micro (territorial-local-comunitariofamiliar), a los fuertes procesos de multiculturalidad e hibridación que acompañan la globalización de las relaciones socioeconómicas, a la simultaneidad de tendencias globalizadoras y localizadoras y de integración y exclusión, de dimensión múltiple (mundial, regional, nacional, local) y a la posibilidad de emergencia de nuevas realidades (novedades no previsibles estrictamente a partir de la historia social precedente) que todos esos procesos ensanchan (UNESCO, 2004, 16).

Para Thomas (2012), la unión conceptual de aspectos ambientales, económicos, políticos, culturales y sociales, no es un asunto trivial, dado que implica considerar el problema ambiental como un sistema complejo. En el caso de la investigación que nos ocupa, en la que se analizan sustentabilidad e integración social, el acercamiento debe hacerse también desde una perspectiva compleja e interdisciplinar debido a la heterogeneidad de los actores y fenómenos envueltos en este proceso. Otro aspecto a tener en cuenta es la variabilidad de escenarios en los que se investiga y el espectro de futuros múltiples teniendo en cuenta el estatus migratorio de algunos de los implicados en la investigación. Se coincide aquí con Pozzoli (2006), cuando señala que las situaciones/problemas que encaramos como es el tema de esta exploración, reviste una complejidad inusual por pertenecer al orden de la multidimensionalidad, la multirreferencialidad y la interactividad retroactiva y recursiva.

En este sentido, se debe afirmar que no existe hoy un vínculo estrecho entre los componentes del sistema que están en el centro de nuestro análisis, es decir, los jóvenes provenientes de otros países, sus profesores, el personal que labora en los centros donde estos jóvenes viven, los dirigentes locales y otros actores estatales y privados en el municipio. El principal propósito del estudio es analizar las posibles estrategias de integración ciudadana desde la escuela, en caso de que existan. Aunque se considera que no se puede ver como un intento de integración el solo hecho de su asistencia a la escuela y el aprendizaje del idioma sueco y otras materias básicas. “Bratt Paulston (1983) señala que las cuestiones relativas al idioma son sensibles y que a veces puede ser una metáfora para otras cuestiones sociopolíticas” (Traducido de Granstedt, 2010, 56).

Hasta este punto, se puede destacar a manera de resultado preliminar, que las acciones que realizan tanto los profesores como parte del personal que trabaja con los jóvenes inmigrantes en el municipio donde se desarrolla el estudio, se ejecutan en muchas ocasiones de forma individual sin que exista un engranaje consciente que tribute al mismo fin: la integración ciudadana. Los decisores políticos relacionados con este proceso no han concebido que los componentes del sistema están interrelacionados y son interdependientes, es decir, una variación en alguno de ellos, afecta a los demás provocando eventos impredecibles por lo que el factor incertidumbre está presente en cada acción.

Habiendo realizado varias entrevistas, participado en reuniones y debates tocantes a la integración de los jóvenes que llegan solos a Suecia, así como la revisión de documentos, se puede afirmar que las dinámicas y las estructuras internas del sistema no funcionan de forma compleja ya que las formas de dirección y ejecución se hacen desde enfoques simplistas no permitiendo la mirada holista y los espacios inter y transdisciplinarios.

3. Marco contextual y metodología

El estudio se desarrolla en un municipio del suroeste de Suecia con una población de entre 5000 y 10 000 personas y el contexto donde se lleva a cabo la exploración son los escenarios que los jóvenes provenientes de otros países acostumbran a frecuentar como por ejemplo, la escuela secundaria, los centros residenciales donde viven y las áreas deportivas y recreativas en las que practican algún deporte o realizan otras actividades de esparcimiento. Es válido destacar que aunque algunas personas hablan de integración y la necesidad de inclusión, estos jóvenes no asisten al local donde se encuentra la escuela, sino que reciben allí solamente algunas asignaturas y el resto de las clases, en otra institución, algo que a criterio de algunos de sus profesores, atenta contra el proceso de integración ciudadana.

El grupo de jóvenes con que se trabaja en este estudio, son 35. Su edad es entre 15 y 18 años y estudian en un programa introductorio al nivel de preuniversitario. Este programa tiene una duración de entre dos a cuatro años y el objetivo del mismo es

profundizar en los contenidos de las asignaturas que los estudiantes suecos o extranjeros, han estudiado durante la secundaria básica pero que no han asimilado satisfactoriamente. En el caso de los estudiantes que llegan solos de otros países, los profesores aplican un diagnóstico para ubicarlos en el nivel correcto de enseñanza y se hace por una directiva de Skolverket⁹, en este diagnóstico se controla y evalúan los conocimientos aprendidos durante el nivel de educación primaria y secundaria básica.

Estos jóvenes viven en centros ubicados en el municipio donde residen y estudian, así sucede en el caso de este estudio, pero en otras comunidades o municipios suecos, muchos jóvenes viajan a otras localidades para recibir su formación. El personal que labora en las viviendas tiene experiencia en el trabajo con personas que se ven obligadas a compartir el mismo espacio habitacional con otros en tanto que los trabajadores provienen del sector de la salud, penitenciario o educacional, aunque en el período vacacional, suelen emplear personal suplente provenientes de otros sectores laborales. Su contenido de trabajo en la vivienda de jóvenes es variado, los ayudan con las actividades escolares, sirven de apoyo en la elaboración de alimentos/comidas, junto con los jóvenes, realizan excursiones, van a conciertos y fiestas, así como organizar eventos deportivos entre las demás viviendas del municipio. El personal es responsable de que los jóvenes asistan todos los días a clases y durante el verano estén integrados a programas de prácticas laborales o actividades de profundización de conocimientos, las actividades varían de un municipio a otro.

Otros de los escenarios a los que están vinculados los jóvenes que participan en este estudio, son los locales y espacios en los que diferentes organizaciones realizan actividades recreativas y de esparcimiento. Estas organizaciones son tanto estatales como privadas e invitan a los jóvenes refugiados a participar de sus actividades. En el caso de este estudio, solamente una organización privada está involucrada en el proceso de integración e inclusión social de los jóvenes inmigrantes.

3.1 La entrevista

En la investigación, una de las herramientas de recogida de datos es la entrevista semiestructurada; la misma se ha aplicado a través de una guía a los docentes, dirigentes y demás personal involucrado en el estudio. Este instrumento se caracteriza por darle al entrevistador, la libertad de introducir preguntas adicionales para precisar conceptos u obtener mayor información del entrevistado, en tanto que no todas las preguntas están predeterminadas (Hernández, Fernández y Baptista, 2006). Ver anexos 1 y 2.

El tipo de preguntas utilizadas en la entrevista son abiertas ya que el tema no es del todo conocido y se quiere que los participantes respondan con sus propias palabras, argumentando desde su praxis y experiencia laboral lo entendido por sustentabilidad e integración ciudadana, así como su conocimiento sobre el uso de estrategias de

⁹ Agencia Nacional Sueca de Educación.

integración en el municipio donde se desarrolla el estudio. Este tipo de preguntas ayuda a potenciar las conclusiones a las que se quiere llegar (Encuesta.com, 2016).

El procedimiento que se utiliza para las entrevistas es el siguiente: cada profesor y demás personal involucrado en el estudio, ha sido y es entrevistado de forma ininterrumpida, el equipamiento técnico ha funcionado de manera óptima, las entrevistas han sido revisadas, transcritas y hasta el momento la mayoría han sido analizadas. Las entrevistas han sido aplicadas en sueco debido a que los participantes no hablan castellano. Para la traducción de las entrevista revisar los anexos 3 y 4.

3.2 La observación cualitativa

En la presente exploración se considera pertinente utilizar la observación como una herramienta que nos permita adentrarnos en diversas situaciones y mantener en las mismas un papel activo, ser observadores participantes y reflexivos. Aunque el investigador ha participado en varias reuniones metodológicas para discutir y analizar en conjunto con los demás profesores el desarrollo educativo de los jóvenes involucrados en el estudio, no se ha conformado todavía un formato/guía de observación, pero se han tomado notas y escrito detalles que serán reflejados en los resultados parciales de este estudio. Actualmente se conforma una guía de observación para aplicarla en visitas a clases y otras actividades durante todo el mes de mayo.

3.3 Métodos y selección de la muestra

La metodología que se utiliza en la investigación es cualitativa y dentro de esta se aplican de forma complementaria tres diseños, el primero es el de la teoría fundamentada o “*grounded theory*”, este es un método que se usa para la recogida y análisis de datos cualitativos, en nuestro estudio se implementa a través de la entrevista. El mismo fue propuesto por los sociólogos Barney Glaser y Anselm Strauss publicado en 1967 en su libro *The Discovery of Grounded Theory*.

Con este tipo de métodos se intenta crear una nueva teoría a raíz de los datos y resultados y no tanto por las investigaciones previas. Creswell (2005), menciona que “la teoría fundamentada es especialmente útil cuando las teorías disponibles no explican el fenómeno o planteamiento del problema, o bien cuando no cubren a los participantes o muestra de interés” (Hernández, et al, 2006).

Otro de los diseños que se utilizan es el etnográfico, en tanto que para caracterizar el contexto de forma detallada, se debe describir y analizar las ideas, significados, conocimientos y prácticas de los implicados en la investigación así como su entorno. “Una característica medular de la etnografía es ser holística y contextual. Esto significa que las observaciones etnográficas son puestas en una perspectiva amplia, entendiéndose que la conducta de la gente sólo puede ser entendida en su contexto específico” (Gurdián – Fernández, 2007). Los estudios etnográficos comenzaron siendo utilizados en la antropología, pero son cada vez más implementados en las exploraciones socio – educativas.

El propósito de utilizar el enfoque etnográfico se debe a que el investigador, en este caso, yo, tengo que involucrarme con los participantes en la investigación y hacer entrevistas en tanto que la observación participante no es la única técnica a utilizar en la etnografía con el objetivo de realizar descripciones parciales. Algo que caracteriza los trabajos etnográficos, es la utilización de citas directas de los participantes, como sucede en este estudio. Se aplica este diseño a través de las observaciones a clases, debates y otras actividades relacionadas con la muestra seleccionada. Aun no se ha elaborado una guía de observación para las clases u otras actividades en la que participen los jóvenes refugiados de conjunto con el personal que los atiende ya que todavía se está en la fase del proyecto correspondiente a las entrevistas, aunque se puede destacar que el investigador ha participado en diferentes reuniones para analizar el desarrollo docente – formativo de los jóvenes, en estas reuniones han participado sus 6 profesores, la rectora, un asistente y el traductor.

Un tercer y último diseño que se aplica en la exploración es el de investigación - acción, su finalidad es resolver problemas cotidianos e inmediatos y mejorar prácticas concretas. Su propósito fundamental se centra en aportar información que guíe la toma de decisiones para programas, procesos y reformas estructurales. (Álvarez – Gayou, 2003). Por su parte, Sandin (2003), señala que la investigación – acción pretende esencialmente, proporcionar el cambio social, transformar la realidad y que las personas tomen consciencia de su papel en ese proceso de transformación. (En Hernández, et al, 2006). Con la aplicación de este tercer diseño se aspira construir un conocimiento que contribuya a la integración ciudadana, en tanto que se elaborará una estrategia de integración teniendo en cuenta aspectos que propicien y favorezcan la inclusión social.

La muestra con que trabajamos en este estudio son tres unidades de análisis, la primera son: 35 jóvenes provenientes de países en conflictos o condiciones de catástrofe que por razones humanitarias han llegado a Suecia. Otra de las unidades que conforman la muestra son 10 docentes que han sido entrevistados, los mismos se dividen en 6 profesores de diferentes materias, las cuales son matemática, inglés, sueco, historia, ciencias naturales, ciencias sociales, educación laboral y educación física, se suman 2 directores de escuela, un traductor y la jefa municipal de educación. Y una última unidad de análisis son el encargado de integración en el municipio, y los encargados de las dos viviendas de jóvenes.

Los requisitos de selección de la muestra han sido los siguientes:

- Los jóvenes que participan en el proyecto/estudio deben de haber llegado solos a Suecia y tener una edad comprendida entre 15 y 18 años. Se han seleccionado adolescentes entre estas edades ya que todavía se encuentran en edad escolar, es decir, hasta los 18 años el gobierno los mantiene y les da la posibilidad de asistir a diferentes programas con jóvenes suecos de su mismo grupo etario, mayores de 18 años son considerados adultos y los procedimientos a seguir son otros. En el caso de esta investigación, ello constituye un reto pero también la facilidad de tener la escuela como uno de los principales bastiones para la

aplicación de la estrategia de integración social debido a que los jóvenes pasan parte del día en dicha institución.

- Los adultos que participan en el estudio encargados de trabajar con estos jóvenes, tanto los profesores, los encargados de las viviendas, como otros actores, deben encontrarse/reunirse con ellos al menos una vez a la semana. El propósito es haber logrado cierto conocimiento de la realidad de estos jóvenes para responder a las preguntas y participar en los debates con criterios objetivos.

4. Resultados

Sería irreal intentar escribir todos los resultados de un estudio que aún no ha concluido, pero hasta el momento, se han desarrollado una serie de actividades como visitas a reuniones metodológicas, conversatorios y entrevistas con docentes y personal que labora con los jóvenes que son parte de la muestra seleccionada en la investigación, estas acciones han permitido resumir como resultados preliminares:

- El personal entrevistado concuerda en que no se aprecia la existencia una estrategia de integración ciudadana en el municipio donde se desarrolla el estudio para fomentar la inclusión de los jóvenes refugiados a la vida sociocultural de la comunidad.
- Las acciones que se realizan desde y en la escuela, los hogares donde viven los jóvenes y las actividades que llevan a cabo algunos actores privados en pro de la integración ciudadana, se desarrollan de manera independiente sin que exista una comunicación consciente e intencionada entre todos los involucrados en el proceso.
- Los profesores entrevistados consideran que todos los actores tanto públicos como privados que pudieran estar involucrados en el proceso de integración de los jóvenes refugiados, no están al tanto o no participan por una u otra razón.
- En los documentos que rigen el proceso docente-formativo de los jóvenes refugiados, no existe información acerca de cómo potenciar la integración ciudadana desde la enseñanza. Uno de los profesores entrevistados planteó que los documentos con los que trabajan están descontextualizados teniendo en cuenta que los mismos se escribieron en 2011 y para ese entonces la realidad de Suecia en cuanto a recepción de inmigrantes/refugiados, era muy distinta.
- Los entrevistados concuerdan en que la integración ciudadana de los 35 jóvenes que participan en el estudio podría favorecer la sustentabilidad sociocultural de la región. Cada profesor o personal entrevistado expone sus propios puntos de vista, pero todos ven como positivo y favorable el hecho de que se queden en Suecia y contribuyan a desarrollar el país. “Son muchachos muy ambiciosos y todos tienen más o menos definido que quisieran ser en el futuro, ellos ven Suecia como una segunda oportunidad” plantea uno de los docentes entrevistados. Otro de los profesores ve la situación desde un punto de vista más

pragmático, “Imagina que cada uno de esos muchachos se case con una muchacha del municipio, sería más fuerza laboral, contribuirían a reforzar la infraestructura regional con el pago de más impuestos, algo únicamente positivo para todos”.

- Como aportes del estudio se pueden mencionar también la propuesta de dos definiciones, una acerca de *sustentabilidad* y la otra, sobre *integración ciudadana*. Para revisar ambas, se recomienda ver el apartado 2, destinado a los apuntes 2eóricos.

5. Conclusiones

Teniendo en cuenta el material revisado, la participación en reuniones y discusión con profesores, se plantean como necesarias algunas premisas para facilitar la integración ciudadana:

- El reconocimiento y potenciación de la otredad teniendo en cuenta el principio de igualdad y el derecho de todos a alcanzar un nivel de vida decoroso.
- La coexistencia respetuosa de culturas diferentes donde las diferencias más que motivo de contradicción, sean razón de curiosidad mutua propiciando un aprendizaje recíproco.
- La creación de espacios que potencien el diálogo como forma de alcanzar una sociedad multiculturalmente sustentable.

A medida que la investigación avance hacia su finalización, se espera que los resultados obtenidos respalden la hipótesis que da tema a esta investigación: la integración ciudadana es una premisa para la sustentabilidad sociocultural.

El estudio que nos ocupa es parte de una investigación doctoral y a su vez un proyecto municipal que tiene como principal objetivo actualizar la situación de recepción de los jóvenes que llegan solos a Suecia así como las estrategias utilizadas para el proceso de su integración. Los resultados de la exploración deben enriquecerse a medida que la misma avance.

6. Referencias bibliográficas

Brundtland, G. H. (1987). *Report of the World Commission on Environment and Development: Our Common Future*. Oslo. Naciones Unidas.

Diccionario de la Real Academia Española. (RAE) (2016). *Concepto de integración*. En <http://dle.rae.es/?id=Lq0xgZt>

Encuesta.com. (2016). *Las preguntas abiertas: complemento perfecto*. En <http://www.encuesta.com/blog/2015/las-preguntas-abiertas-complemento-perfecto/>

- El País. (2016). La ONU acusa al Gobierno eritreo de 25 años continuados de crímenes contra la humanidad. *El País*. En http://internacional.elpais.com/internacional/2016/06/08/actualidad/1465385423_290178.html
- EXPRESSEN. (2016). SD når ny högstanivå i ny mätning från Ipsos. Traducción al español: El partido Demócratas de Suecia obtiene nuevo nivel alto en el conteo de popularidad Ipsos. *EXPRESSEN*. En <http://www.expressen.se/nyheter/sd-nar-ny-hogstaniva-i-ny-matning-fran-ipsos/>
- Grandstedt, L. (2010). *Synsätt, teman och strategier – några perspektiv på mångkulturella frågor i skolan i ett praktiskt projekt*. Doktorsavhandlingar inom den Nationella Forskarskolan i Pedagogiskt arbete n. 23. Umeå Universitet. Traducción al español: Enfoques, temas y estrategias - algunas perspectivas sobre cuestiones de diversidad cultural en la escuela en un proyecto orientado a la práctica. Doctorado de la Escuela Nacional de Investigación, Universidad de Umeå.
- Gurdián – Fernández, A. (2007). *El paradigma cualitativo en la investigación socio – educativa*. Agencia Española de Cooperación Internacional. Colección: Investigación y Desarrollo Educativo Regional (IDER). Costa Rica.
- Hernández, R., Fernández, C. y P. Baptista. (2006). *Metodología de la Investigación*. (4ta ed.). México: Editorial McGraw-Hill/Interamericana.
- Lanz, R. (2010). Diez preguntas sobre transdisciplina. En *Revista de Estudios Transdisciplinarios Vol. 2 No. 1*. Venezuela.
- Maldonado, C. (1999). *Visiones sobre la complejidad*. Santa Fe de Bogotá, Colombia: Ediciones El Bosque.
- Mandelbrot, B. (1997). *La geometría fractal de la naturaleza*. Barcelona: Colección Metatemáticas, No. 49, Tusquets editores.
- Maturana, H. (1995). *La realidad ¿Objetiva o construida? I Fundamentos biológicos de la realidad*. México: Universidad Iberoamericana/Anthropos.
- Morin, E. (1982). *Ciencia con conciencia*. Barcelona: Anthropos.
- _____. (1986). *El método III Conocimiento del conocimiento*. Madrid: Ediciones Cátedra.
- _____. (1991). *El método IV Las Ideas*. Madrid: Ediciones Cátedra.
- Migrationsinfo (2016). *Asylsökande i EU. Forskning och statistik om integration och migration i Sverige*. Traducción al español: (Solicitantes de asilo en Europa. Investigación y estadísticas sobre integración y migración en Suecia.) En <http://www.migrationsinfo.se/migration/eu/asylsokande-i-eu/>
- Nationalencyclopedia. (2016). *Concepto de integración*. En <http://www.ne.se/uppslagsverk/encyklopedi/l%C3%A5ng/integration>
- ONU. (2016). Declaración Universal de los Derechos Humanos. En <http://www.un.org/es/documents/udhr/>
- Pajares, M. (2005). *La integración ciudadana. Una perspectiva para la inmigración*. Barcelona: Icaria editorial, s.a.

- Parszyk, I-M. (1999). *En skola för andra. Minoritetselevers upplevelser av arbets – livsvillkor i grundskolan*. Akademisk avhandling som för avläggande av filosofie doktorexamen vid Lärarhögskolan, Stockholms Universitet, Institutionen för pedagogik. Traducción al español: (Una escuela para otros. Las experiencias de trabajo y de vida de los estudiantes de minorías étnicas en la escuela primaria y secundaria). Tesis en opción al título de doctor en filosofía de la Escuela pedagógica en la Universidad de Estocolmo, Institución pedagógica.
- Pozzoli, M. T. (2006). El sujeto de la complejidad. La construcción de un Modelo Teórico Disciplinar (eco-psico-socio-histórico-educativo). En *Polis Revista de la Universidad Bolivariana, Vol. 5 No. 15*. Chile.
- Progogine, I. (1999). Filosofía de la Inestabilidad. En: *Voprosy Filosofii, No. 6*, pp. 20.
- Regeringskansliet (2011). *Miljötekniklösningar-13 svenska exempel*. Traducción al español: (13 ejemplos suecos de soluciones tecnológicas al medio ambiente). Informe de la Cancillería de Gobierno sueco. En <http://www.regeringen.se/content/1/c6/17/45/91/e5c426b2.pdf> (Fuente consultada el 30-09-2013).
- Regeringskansliet. (2016). *Fortsatt dialog med kommunsektorn för att underlätta bostadsförsörjningen*. Traducción al español: (Diálogo continuo con los sectores municipales para facilitar el acceso habitacional). En <http://www.regeringen.se/regeringens-politik/nyanlandas-etablering/> (Fuente consultada 13-02-2017).
- Regeringskansliet. (2016). *Mål för nyanländas etablering*. Traducción al español: (Objetivos para el trabajo con los recién llegados a Suecia). Cancillería de Gobierno sueco. En <http://www.regeringen.se/regeringens-politik/nyanlandas-etablering/mal-for-nyanlandas-etablering/> (Fuente consultada 12-02-2017).
- Regeringskansliet. (2016). *Regeringens inriktning för nyanländas mottagande och etablering*. Traducción al español: (Directrices gubernamentales para el recibimiento y establecimiento de los recién llegados a Suecia). En <http://www.regeringen.se/regeringens-politik/nyanlandas-etablering/> (Fuente consultada 13-02-2017).
- Skolverket. (2011). *Läroplan och Ämnesplaner för Grundskolan 2011 och Gymnasieskolan 2011*. Traducción al español: (Plan de enseñanza y de asignaturas para la escuela primaria 2011 y preuniversitario 2011). (www.skolverket.se) (Fuente de frecuente consulta).
- Skolverket. (2017). *Programa introductorio. Introduktionsprogram*. En <http://www.skolverket.se/skolformer/gymnasieutbildning/gymnasieskola/program-och-utbildningar/introduktionsprogram>
- Sotolongo, P. L. y Delgado, C. (2006). *La complejidad y el diálogo transdisciplinario de saberes*. En: *La revolución contemporánea del saber y la complejidad social. Hacia unas ciencias sociales de nuevo tipo*. Red de Bibliotecas Virtuales de Ciencias Sociales de América Latina y el Caribe de la red CLACSO.

Statens Offentliga Utredningar. SOU (2004). *Att lära för hållbar utveckling*. Traducción al español: (Enseñar para un desarrollo sostenible). Reporte del Comité para la educación por un desarrollo sostenible. Investigaciones oficiales del estado sueco. En <http://www.regeringen.se/content/1/c6/03/41/44/0fe2bc94.pdf> (Fuente consultada entre 12/20-09-2013).

Thomas Muñoz, R. (2012). *El discurso de la sustentabilidad, un análisis mediático y social*. Tesis de doctorado para obtener el grado de Doctor en Ciencias Sociales de facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad de Colima.

UNESCO (2004). *Transdisciplinariedad y Complejidad en el Análisis Social*. Gestión de Transformaciones Sociales MOST. Documento de debate – No. 70.

UNESCO. (2016). *Educación para transformar vidas. Metas, opciones de estrategia e indicadores. AGENDA E 2030. Garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad, y promover oportunidades de aprendizaje a lo largo de toda la vida para todos y todas*. Ediciones UNESCO 7, París.

Utbildningsdepartement, Regeringen. (2017). *Uppdrag att genomföra insatser för att stärka utbildningens kvalitet för nyanlända barn och elever och vid behov för barn och elever med annat modersmål än svenska*. Traducción al español: (Directices para desarrollar acciones para fortalecer la calidad de la educación de niños y estudiantes recién llegados a Suecia que tengan otra lengua materna que no sea la sueca, en caso de ser necesario. Departamento de Educación del gobierno sueco). En <http://www.regeringen.se/49150c/contentassets/3e43319e70044dcf88562c1decbb6c64/uppdrag-att-genomfora-insatser-for-att-starka-utbildningens-kvalitet-fornyanlanda-barn-och-elever-och-vid-behov-for-barn-och-elever-med-annat-modersmal-an-svenska.pdf>

Von Foerster, H. (1998). Por una nueva Epistemología. En *Metapolítica*, VOL. 2, NÚM. 8, pp. 629-641 ©.

Anexo 1

Entrevista a profesores que trabajan con los jóvenes que llegan solos a Suecia de países en situación de crisis o catástrofe.

Tema: Sustentabilidad e integración social en la escuela sueca

Hombre: _____

Mujer: _____

Cuestionario

1. ¿Qué calificación profesional tiene usted y cuántos años lleva desempeñándose en esta profesión?
2. ¿Conoce usted el término integración social? ¿Cómo podría definir este concepto?
3. ¿Conoce usted si existen estrategias de integración en la escuela sueca para jóvenes que llegan solos de otros países? Si____ No____ Menciónelas si las conoce.
4. ¿Qué tiempo lleva usted trabajando con jóvenes que llegan solos de otros países?
5. ¿Conoce usted si existen documentos estatales que rijan el proceso de integración social desde la escuela sueca? Sí____ No____ Menciónelos si los conoce.
6. ¿Conoce usted si existen en el municipio o en la región estrategias de integración social para el trabajo con jóvenes que llegan solos de otros países? Sí____ No____. Menciónelas si las conoce.
7. ¿Qué pensamientos, ideas tiene cuando escucha el concepto desarrollo sostenible/sustentabilidad?
8. ¿Considera usted que existe alguna relación entre desarrollo sostenible e integración social? ¿En qué sentido?
9. ¿Cómo podemos ver hoy a estos estudiantes? Como un problema, como personas carentes de habilidades, como un recurso, o..... ¿Por qué?
10. ¿Calificarías tu experiencia con estos jóvenes de ventajosa o desventajosa? ¿Por qué?
11. Desde su experiencia, ¿de qué forma podrían contribuir los jóvenes que llegan solos a Suecia, a la construcción de una sociedad más sostenible?
12. ¿Considera usted que todos los actores que debieran participar en este proceso de integración social están inmersos en el mismo? Sí____ No____ ¿Cómo?
13. ¿Qué definición acostumbra a utilizar cuando habla de los estudiantes que llegan solos a Suecia?
14. ¿Conoce usted si existen estrategias socio-políticas que informen a los jóvenes que llegan solos a Suecia sobre los servicios legales, los servicios de salud, acerca de la inserción escolar, información profesional, igualdad de géneros? Si____ No____ ¿Cuál/Cuáles?

Anexo 2

Entrevista a dirigentes locales y regionales relacionados con integración ciudadana

Tema: Sustentabilidad e integración social en la escuela sueca

Hombre: _____

Mujer: _____

Cuestionario

1. ¿Qué calificación profesional tiene y cuántos años se ha desempeñado como tal?
2. ¿Durante qué tiempo ha existido la Unidad de integración en el municipio/región?
3. ¿Existen Unidades de integración en los 15 municipios de la región?
4. ¿Existen en la región/municipio algunas estrategias de integración para los jóvenes que llegan solos a Suecia? Si_____ No_____ ¿Cuáles?
5. ¿Qué rutinas siguen las unidades de integración a nivel regional y municipal?
6. ¿Con qué documentos trabajan los municipios y la región en el proceso de integración de los jóvenes que llegan solos a Suecia?
7. Además de la definición niños que llegan solos, ¿conoce usted otras definiciones para llamar a estos niños y jóvenes?
8. ¿Quién trabaja directamente con estos jóvenes que llegan solos a Suecia?
9. ¿Existe colaboración entre las unidades de integración y otros actores sociales en el proceso de integración de los jóvenes que llegan solos a Suecia? Si_____ No_____ De ser positiva la respuesta ¿Qué actores? Y ¿Cómo se desarrolla esta colaboración?
10. ¿Qué entiende usted por desarrollo sostenible/sustentabilidad?
11. ¿Existe para usted algún vínculo entre sustentabilidad e integración social? Si_____ No_____ ¿Cómo ve usted ese vínculo?
12. ¿Cuántos jóvenes de los que llegan solos a Suecia han llegado en los últimos 5 años a la región?
13. ¿Podría mencionar usted el presupuesto por año que se destina en la región para integración de estos jóvenes que llegan solos a Suecia? ¿Qué áreas se priorizan?
14. ¿Cómo funciona hoy el trabajo de los comunicadores sociales en la región?
15. ¿Existen estrategias socio-políticas que informen a los jóvenes que llegan solos a Suecia sobre los servicios legales, los servicios de salud, acerca de la inserción escolar, información profesional, igualdad de géneros? Si_____ No_____ ¿Cuál/Cuáles?

Anexo 3

Traducción de la entrevista del anexo 1

Intervju till lärare som arbetar med ungdomar som kommer ensamma till Sverige från länder i kris eller katastrof.

Tema: Hållbarhet och social integration i svenska skolan

Man: _____ Kvinna: _____

Frågeformulär

1. Vilka yrkeskvalifikationer har du och hur många år har du jobbat inom detta yrke?
2. Är du bekant med begreppet social integration? Hur kan du definiera detta koncept?
3. Vet du om det finns strategier för integrering i den svenska skolan för ungdomar som kommer ensamma till Sverige från andra länder? Ja ____ Nej ____ Kan du nämna dem om du känner till dem.
4. Hur länge har du arbetat med ungdomar som kommer ensamma från andra länder?
5. Vet du om det finns statliga dokument som styr processen för den samhällsintegrationen i den svenska skolan? Ja ____ Nej ____ Kan du nämna dem om du känner till dem.
6. Vet du om det finns strategier i kommunen eller i regionen för att arbeta med samhällsintegration med ungdomarna som kommer ensamma från andra länder till Sverige? Ja ____ Nej ____ Nämna dem om du känner till dem.
7. Vilka tankar, idéer har du när du lyssnar på begreppet hållbar utveckling/hållbarhet?
8. Anser du att det finns något samband mellan hållbar utveckling och samhällsintegration? På vilket sätt?
9. Hur kan vi se idag eleverna som kommer ensamma till Sverige? Som ett problem, som människor som saknar kompetens, som en resurs, eller Varför?
10. Skulle du uppskatta dina upplevelser med dessa elever som en fördel eller som en nackdel? Varför?
11. Från dina egna erfarenheter, hur tror du att ungdomar som kommer ensamma till Sverige kunde hjälpa till för att bygga ett mer hållbart samhälle?
12. Tror du att alla aktörer bör involveras i denna process av samhällsintegration är involverade i det? Ja ____ Nej ____ Hur?
13. Vilken definition brukar du använda för att prata om ungdomar som kommer ensamma till Sverige?
14. Vet du om det finns sociopolitiska strategier för att informera ungdomarna som kommer ensamma till Sverige om de juridiska tjänster, om hälsovård, om skolan, om yrkesvägledning och om jämställdhet? Ja ____ Nej ____ Vilken/Vilka?

Anexo 4

Traducción de la entrevista del anexo 2

Intervju med lokala och regionala ledare som jobbar med samhällsintegration

Tema: Hållbarhet och samhällsintegration i den svenska skolan

Man: _____ Kvinna: _____

Frågeformulär

1. Vilka yrkeskvalifikationer har och hur många år har du jobbat inom ditt yrkesområde?
2. Hur länge har funnits integrationsenheten i kommunen/regionen?
3. Finns det integrationsenheter i de 15 kommunerna i regionen?
4. Finns det några integrationsstrategier i kommunen/regionen för att jobba med ungdomarna som kommer ensam till Sverige? Ja_____ Nej_____ Vilka?
5. Vilka rutiner följer integrationsenheter på regional och kommunal nivå?
6. Vilka dokument använder ni i kommunen/regionen i processen för att integrera ungdomarna som kommer ensam till Sverige?
7. Förutom att definiera barn och ungdomar som anländer ensam i Sverige som ensamkommande barn, vet du andra definitioner för att kalla dessa barn och ungdomar?
8. Vem arbetar direkt med dessa unga människor som kommer ensam till Sverige?
9. Finns det samarbete mellan integrationsenheter och andra aktörer i arbetet för att integrera ungdomarna som kommer ensam till Sverige? Ja_____ Nej_____ Om svaret är positivt, vilka aktörer? Och hur detta samarbete utvecklas?
10. Hur kan du definiera hållbar utveckling/hållbarhet?
11. Finns det för dig någon koppling mellan hållbarhet och samhällsintegration? Ja_____ Nej_____ Hur ser du på kopplingen?
12. Hur många ungdomar som kommer ensam till Sverige har kommit under de senaste 5 åren i kommunen/regionen?
13. Kan du nämna årsbudget för samhällsintegration i regionen för att integrera dessa ungdomar som kommer ensam till Sverige? Vilka områden prioriteras?
14. På vilket sätt jobbar samhällskommunikatörer i kommunen/regionen idag?
15. Finns sociopolitiska strategier för att informera ungdomarna som kommer ensam till Sverige om de juridiska tjänster, om hälsovård, om skolan, om yrkesvägledning och om jämställdhet? Ja_____ Nej_____ Vilken/Vilka?